

## Ständige Ausstellung

### Einzigartig auf der Welt – Balneologische und ortsgeschichtliche Ausstellung

Ort: Innenstädtisches Museum  
 Öffnungszeiten: Montag–Samstag: 9:00–17:00  
 Sonntag: geschlossen

### Die Jahrtausende von Hévíz – Ständige Ausstellung

Ort: Egregyer Museum  
 Öffnungszeiten: Montag–Samstag: 8:00–16:00  
 Sonntag: geschlossen

### Dr. Károly Moll Medizinhistorisches Gedenkzimmer

Ort: St. Andreas Rheumakrankenhaus, Gebäude „B“  
 Öffnungszeiten: gemäß der Öffnungszeiten der Porte

## Permanent exhibition

### The world's unique – Balneology and local history exhibition

Location: Museum in the town centre  
 Opening hours: Monday–Saturday: 9 am–5 pm  
 Sunday: closed

### Millennia of Hévíz – permanent exhibition

Location: Museum of Egregy  
 Opening hours: Monday–Saturday: 8 am–4 pm  
 Sunday: closed

### Dr. Károly Moll Medical History Memorial Room

Location: Building 'B', Saint Andrew's Hospital for Rheumatic Diseases  
 Opening hours: according to the opening hours of the reception

## Постоянная выставка

### Единственная в мире – Выставка бальнеологии и местной истории

Место события: Музей в центре города  
 Часы работы: понедельник–суббота: 9:00–17:00  
 воскресенье: закрыто

### Тысячелетия Хевиза – постоянная экспозиция

Место события: Музей Эгредья  
 Часы работы: понедельник–суббота: 8:00–16:00  
 воскресенье: закрыто

### Мемориальная комната Медицинской истории им. д-ра Кароя Молла

Место события: Больница им. Святого Андрея, отделение «B»  
 Часы работы: в соответствии с часами работы проходной



## Städtische Bibliothek Town Library | Городской библиотеке

Hévíz, Rákóczi u. 17. | Tel.: +36 83 / 343 102 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
 Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag | Monday | понедельник: 12:00–16:00;  
 Dienstag–Freitag | Tuesday–Friday | вторник–пятница: 9:00–17:00;  
 Samstag | Saturday | суббота: 9:00–13:00;  
 Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

## Musealer Sammlung Museum Collection | Музейные Коллекции

### Innenstädtisches Museum

### Museum in the town centre | Музей в центре города

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 419 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
 Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag–Samstag  
 Monday–Saturday | понедельник–суббота: 9:00–17:00  
 Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

### Egregyer Museum

### Museum of Egregy | Музей Эгредья

Hévíz, Zrínyi u. 130. | Tel.: +36 30 / 225 6940 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
 Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag–Samstag  
 Monday–Saturday | понедельник–суббота: 8:00–16:00  
 Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

### Fontana Filmtheater

### Fontana Cinema | Кинотеатре Фонтана

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 351 | [www.fontanamozi.hu](http://www.fontanamozi.hu)  
 Verantwortlicher Herausgeber | Published | Ответственное издательство:  
 Der Direktor des Kulturzentrums Graf György Festetics I.  
 Director of the Count I. Festetics György Cultural Centre  
 Директор дома культуры графа Дьердь Фештетич I.  
 Hévíz, Rákóczi u. 17–19. | Tel.: +36 83 / 341 545 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)

Wir behalten uns das Recht der Programmänderung vor! Alle Rechte vorbehalten! Wir sind nicht verantwortlich für Druckfehler!  
 Wir machen die Gäste unserer Veranstaltungen darauf aufmerksam, dass über die Veranstaltungen Fotos gemacht werden, die von unserem Institut auf verschiedenen Foren veröffentlicht werden. Mit der Teilnahme an der jeweiligen Veranstaltung nehmen Sie – mit einem konkludenten Verhalten – zur Kenntnis, dass die Fotos frei verwendet werden können!

The programs are subjects to change without notice! All rights reserved! We are not responsible for printing mistakes!  
 We would like to call your attention to the fact that photos are taken of our events and they are published on different websites and in several magazines by the Cultural Centre. Therefore, by participating in the events, – as an implied conduct, – you agree that the photos taken are free to use.

In the program may be changes without prior notice! All rights reserved! We are not responsible for printing mistakes!  
 We invite our guests to our events to take photographs, which are published by various organizations on various forums. Participating in the events – as a conduct of the event – you agree that the photos taken are free to use.

## Market | Markt | Рынка

Neben einem großen Parkplatz | In addition to a large car park  
 В дополнение к большой автостоянке  
 Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Dienstag, Samstag  
 Tuesday, Saturday | вторник, суббота: 8:00–13:00;  
 Donnerstag | Thursday | четверг: 13:00–19:00



# Programme in Hévíz Programs in Hévíz Программы в Хевизе



2020

Januar

de

02. 01. –  
04. 02.

*Museale Sammlung* | „Erzählende Gläser und Flaschen“ Gläser und Flaschen aus der Vergangenheit: Gläser und Flaschen in Apotheken, Geschäften und Häusern – Ausstellung

2-5.

*Festetics Platz*  
**NEUJAHRSBEGRÜSSUNGSWOCHE**

2. 17:00 **Konzert von Lala Zsigmond**3. 17:00 **Konzert von Dániel Berkes und seinen Lehrlingen**4. 17:00 **Konzert des Soulfool Band Trios**5. 17:00 **Konzert der Hortus M. Singers**

3. 19:00

*Festsaal des Rathauses*  
**NEUJAHRSBEGRÜSSUNGSKONZERT  
MIT DER HAPPY DIXIELAND BAND**

*Tickets sind an der Kasse des Fontana Filmtheaters sowie ab 18:00 Uhr am Tag der Veranstaltung vor Ort zu einem Preis von 1500 Forint erhältlich.*

17. 19:00

*Festsaal des Rathauses* | **Jazzfreitag**  
*Tickets sind an der Kasse des Fontana Filmtheaters sowie ab 18:00 Uhr am Tag der Veranstaltung vor Ort zu einem Preis von 1000 Forint erhältlich.*

31. 19:00

*Reformierte Kirche* | „**Viva la Musica!**“  
**Abend der klassischen Musik**

2020

January

en

02<sup>nd</sup> 01. –  
04<sup>th</sup> 02.

*Inner City Museum* | ‘**Storytelling Glasses**’  
**Glasses from the Past: glasses used in the chemist’s, shops and homes**

2<sup>nd</sup>–5<sup>th</sup>

*Festetics square*  
**HAPPY NEW YEAR!  
WELCOME THE NEW YEAR  
WITH CONCERTS!**

2<sup>nd</sup> 5:00 pm **Lala Zsigmond concert**3<sup>rd</sup> 5:00 pm **The performance by Dániel Berkes and his students**4<sup>th</sup> 5:00 pm **Soulfool Band Trio concert**5<sup>th</sup> 5:00 pm **Hortus M. Singers concert**3<sup>rd</sup> 7:00 pm

*City Hall* | **NEW YEAR’S CONCERT  
WITH HAPPY DIXIELAND BAND**

*Tickets are available for pre-purchase for 1500 HUF at the cash desk of Fontana Cinema and at the venue on the day of the concert from 6:00 pm.*

17<sup>th</sup> 7:00 pm

*City Hall* | **Jazz Friday**  
*Tickets are available for pre-purchase for 1000 HUF at the cash desk of Fontana Cinema and at the venue on the day of the concert from 6:00 pm.*

31<sup>st</sup> 7:00 pm

*Reformed Church* | ‘**Viva la Musica!**’  
**evening of classical music**

2020

Январь

ru

02. 01. –  
04. 02.

*Музейная коллекция* | «**Рассказы стекла**»  
**Выставка «Бутылки прошлого в аптеке, в магазине и дома»**

2-5.

*Площадь им. Фештетича*  
**НЕДЕЛЯ НОВОГОДНИХ  
ПОЗДРАВЛЕНИЙ**

2. 17:00 **Концерт Лали Жигмонда**3. 17:00 **Программа Даниела Беркеша и его учеников**4. 17:00 **Концерт «Soulfool Band Trio»**5. 17:00 **Программа вокального ансамбля  
«Hortus M. Singers»**

3. 19:00

*Церемониальный зал Мэри*  
**КОНЦЕРТ ПО СЛУЧАЮ НОВОГО ГОДА С  
УЧАСТИЕМ «HAPPY DIXIELAND BAND»**

*Билеты продаются в билетной кассе кинотеатра «Фонтана» по цене 1500 HUF, или в день спектакля на месте с 18:00 ч.*

17. 19:00

*Церемониальный зал Мэри* | **Джазовая пятница**  
*Билеты продаются в билетной кассе кинотеатра «Фонтана» по цене 1000 HUF, или в день спектакля на месте с 18:00 ч.*

31. 19:00

*Реформатская церковь* | «**Viva la Musica!**»  
**Вечер классической музыки**